

大富報

2017年(平成29年)
7月2日 星期日
第438期 每月2期

●KDDI SUPER WORLD CARD 品牌 诚信
可从日本打往中国
是您联系亲朋好友的最佳选择
大幅时间延长 价格不变
可连续拨打 265分24秒



CCTV 大富・扫微信关注 最新情报早知道 LINE@

編集・発行 株式会社 大富 新闻热线 03-3547-3727 广告热线 03-3547-3728 定価205円(本体価格190円) 年間購読料4000円

隆重庆祝中国中央电视台落地日本 “CCTV 大富”频道开播 19 周年

1998.7 ~ 2017.7

(本报专稿)七月流火,万木葱茏。今年7月1日,中国中央电视台落地日本暨 CCTV 大富频道喜迎开播 19 周年纪念!

19 年前,为顺应时代发展趋势需求,增进中日两国人民相互理解与友好,经中日各方努力,中国中央电视台落地日本播出合作协议在东京签署。大仓商事、富士电视台、京瓷、索尼、电通、ADK 等著名日本企业联手,为央视落地日本事业成立大富公司,并承担了全部费用。1998 年 7 月 1 日,央视中文国际频道成功落地日本,冠名“CCTV 大富”频道开播。

大富公司的理念是“传播中国最新时事信息和中华文化,促进中日两国人民相互理解与世代友好”。来自中国的声音,来自故乡的乡情,蓬勃发展的中国呈现在人们面前,立即引起轰动。19 年来,为推进“CCTV 大富”长期稳定健康发展,大富公司秉持事业理念,同步播出央视节目以及自制本土化节目,24 小时播出,全年无休。同时,积极拓展覆盖范围,扩大影响,进入日本卫星电视网“SKY PerfecTV”、日本最大光缆电视网“光 TV”、日本全国有线电视网“J:COM”等主流电视播出平台,信号覆盖全日本,为增进日本各界受众及时全面了解中国发展变化以及介绍优秀中华文化而不懈努力。

日本电视媒体运营成本昂贵,竞争激烈。国际局势和中日关系风云变幻,也使“CCTV

大富”面对干扰阻力等严峻考验。大富员工秉持连接日本与中国,连接现在与未来的事业理念,致力“CCTV 大富”长期发展和普及。从节目、服务、推广等各方面,与广大观众的需求接轨,不懈努力探索开拓本土化长期发展道路。无论是广大观众的呼声,还是个别观众的意见或建议,大富员工均热情认真对待,把努力满足广大观众的需求和顺应时代发展趋势作为首要工作。

19 年来,“CCTV 大富”秉持事业理念,根据观众需求,长年克服困难,投资购买播出优秀国产电视剧;坚持投资制作播出《日本新闻》等观众喜爱的自制栏目;为便于观众收看节目,坚持为广大观众出版发行电视报《大富报》中日文版;与时俱进,建设互联网新媒体互动平台,投资推出面向智能手机等移动终端的服务,使用户可以随时随地收看“CCTV 大富”节目。经长年不懈努力,“CCTV 大富”走进日本各地家庭、政府机构、大学、企业、宾馆。“CCTV 大富”的节目和服务与观众需求越来越接近,成为许多观众生活中不可或缺的组成部分。

19 年的岁月变迁中,“CCTV 大富”通过十几年如一日的不懈努力,走



1998 年 5 月 27 日,央视落地日本暨 CCTV 大富频道开播新闻发布会在富士电视台举行。日本主要媒体到会,大富公司董事长·社长张丽玲介绍 CCTV 大富频道以及事业宗旨等



1998 年 12 月大富公司董事会全体会议



大富公司的理念是“传播中国最新时事信息和中华文化,促进中日两国人民相互理解与世代友好”。19 年来,为推进“CCTV 大富”长期发展,大富公司秉持事业理念,同步播出央视节目以及自制本土化节目,24 小时播出,全年无休。一贯坚持把满足观众需求作为首要工作,开拓本土化长期发展道路

出了一条没有前车之鉴,在广大观众之中生根开花结果的发展壮大之路,赢得了观众的广泛赞誉以及中日各界充分肯定与好评。

顺应时代发展,在中央电视台以及中日相关各方大力支持和共同努力下,“CCTV 大富”实现本土化重大突破,2012 年 1 月 22 日开始,实现日语中文双语播出。新闻类节目采用日语同声传译方式实时播出,观众可以选择日语声道或中文声道收看节目。电视剧、纪录片、综艺等非新闻类节目,采用译制日语字幕方式滞后播出,节目既有日语字幕也有中文字幕。这一创举使“CCTV 大富”跨越了语言壁垒,一跃成为面向日本民众和华人华侨的主流媒体。

中国驻日大使程永华先生多次亲临大富视察指导,

并在日本主要报纸《日本经济新闻》发表致辞表示,“CCTV 大富”实现日语播出,将对增进两国民众相互理解,心灵沟通,和世代友好做出积极贡献。

为保证日语译制高水准,“CCTV 大富”克服巨大困难,集结日本最优秀同传专家、字幕译制专家不懈努力,受到日本观众和专家学者的认可与好评。“CCTV 大富”的覆盖范围大幅度扩展,进入在日本影响最大的三大收费电视平台的基本层播出。同时,“CCTV 大富”从原来的“外国语频道群”进入收视观众更广泛的“新闻经济频道群”。该频道群由日本主要电视台以及 CNN、BBC 等国际电视媒体频道组成,是日本各界受众了解国内外新闻和信息的重要平台,“CCTV 大富”是其中唯一的中国电视节目频道。此外,“CCTV 大富”通过长年不懈努力在全日本建立了酒店推广体系。伴随近年来中国访日游客人数不断攀升,“CCTV 大富”在日本各地宾馆酒店的推广,迄今连续 5 年位居海外频道第一。

每当央视重要直播时,“CCTV 大富”组织最强同传专家阵容,并向主流播出平台观众免费开放播出。“CCTV 大富”实现日语播出迄今 5 年来,出色完成了央视全部重要直播,引起广泛关注和反响。

“CCTV 大富”社长张丽玲,从 1995 年开始拍摄记录中国人在日本(转本报第 3 版)

CCTV大富频道「中国中央电视台」·凤凰卫视频道「凤凰卫视」故乡的音、故乡的情……乡音、乡情、从您拨打大富服务热线开始: 03-3547-3727

CCTV大富频道
スカパー! CH 568



CCTV大富568频道 精品大剧 堂堂登场! 中国语(附日文字幕)

主演:沙溢 曹炳琨 张佳宁 陈瑾

CCTV大富客服电话:
03-3547-3727